

# Journals

No. 42

Friday, February 1, 2008

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 42

Le vendredi 1<sup>er</sup> février 2008

10 heures

## PRAYERS

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), — That Bill C-33, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The debate continued.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the Third Report of the Committee (Order in Council appointment of Michel Roy to the position of Chair of the Board of Directors of Telefilm Canada). — Sessional Paper No. 8510-392-44.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 12*) was tabled.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

## PRIÈRE

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), — Que le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Le débat se poursuit.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Schellenberger (Perth—Wellington), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le troisième rapport du Comité (nomination par décret de Michel Roy au poste de président du conseil d'administration de Téléfilm Canada). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-392-44.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 12*) est déposé.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), one concerning federal programs (No. 392-0273) and one concerning nuclear weapons (No. 392-0274);

— by Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), one concerning the income tax system (No. 392-0275);

— by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), one concerning prosperity partnership (No. 392-0276);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 392-0277).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the answer to question Q-2 on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), — That Bill C-33, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The debate continued.

#### TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Copy of a news release entitled “Dion Proposes \$1B Economic Aid Package”, dated January 18, 2008 (English text only). — Sessional Paper No. 8530-392-8.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), — That Bill C-33, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-33, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

— par M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan), une au sujet des programmes fédéraux (n<sup>o</sup> 392-0273) et une au sujet des armes nucléaires (n<sup>o</sup> 392-0274);

— par M. McKay (Scarborough—Guildwood), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n<sup>o</sup> 392-0275);

— par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), une au sujet du partenariat pour la prospérité (n<sup>o</sup> 392-0276);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n<sup>o</sup> 392-0277).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question Q-2 inscrite au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), — Que le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Le débat se poursuit.

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Copie d'un communiqué de presse intitulé « Dion Proposes \$1B Economic Aid Package », en date du 18 janvier 2008 (texte anglais seulement). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-392-8.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), — Que le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-39, An Act to amend the Canada Grain Act, chapter 22 of the Statutes of Canada, 1998 and chapter 25 of the Statutes of Canada, 2004.

Mr. Hill (Secretary of State) for Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Debate arose thereon.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-219, An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service).

Mr. Easter (Malpeque), seconded by Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board) — Federal-Provincial-Territorial Implementation Amending Agreements with the provinces of Nova Scotia, Alberta, British Columbia, Manitoba, New Brunswick, Ontario, Prince Edward Island and Quebec, pursuant to the Farm Income Protection Act, S.C. 1991, c. 22, sbs. 6(1). — Sessional Paper No. 8560-392-483-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

#### ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada, le chapitre 22 des Lois du Canada (1998) et le chapitre 25 des Lois du Canada (2004).

M. Hill (secrétaire d'État), au nom de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M<sup>me</sup> Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Il s'élève un débat.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-219, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence).

M. Easter (Malpeque), appuyé par M. Cuzner (Cape Breton—Canso), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé) — Accords modificateurs fédéraux-provinciaux-territoriaux de mise en oeuvre avec les provinces de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec, conformément à la Loi sur la protection du revenu agricole, L.C. 1991, ch. 22, par. 6(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-392-483-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

#### AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.